

ТОЛКОВАНИЕ СУРЫ «АД-ДУХАН» («ДЫМ»)

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) Ха. Мим.

حَمِّمٌ

(2) Клянусь Ясным Писанием!

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾

(3) Мы ниспослали его в благословенную ночь, и Мы предостерегаем.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا

(4) В нее решаются все мудрые дела

مُنذِرِينَ ﴿٣﴾
فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٤﴾

Всевышний поклялся Священным Кораном о том, что этот Коран действительно ниспослан Всемогущим Аллахом. Господь назвал его Ясным Писанием, ибо рабы Аллаха находят в нем разъяснение всего, в чем они нуждаются.

Это Писание было ниспослано в ночь, которая принесла людям много добра. Это была ночь величия или ночь предопределения, которая лучше тысячи месяцев. Всевышний ниспослал самые прекрасные слова самому достойному из творений на великолепном арабском языке, дабы Его избранник увещевал ими несчастный народ, ослепленный собственным невежеством. Господь даровал им прекрасную возможность найти истину и осветить свой путь светом правой веры, последовать за Посланником и обрести великое благо как в этой жизни, так и после смерти.

В эту великую ночь обнарудутся и записываются в мудрые книги все веления Аллаха, касающиеся Его религии и судеб творений. Запись, которую благородные ангелы делают в ночь предопределения, полностью совпадает с первоначальным предопределением Аллаха, в котором Всевышний определил судьбы всех творений: срок их жизни, удел, деяния, богатство.

Эта запись не является единственной. Когда плод человека еще находится в чреве матери, Аллах отправляет к нему ангела, который записывает все, что перепадет на его долю в земной жизни. А когда он появляется на свет, Аллах представляет к нему благородных писцов, которые записывают и сохраняют записи обо всех его деяниях. Помимо этого, как мы уже сказали, каждый год в ночь предопределения Всевышний велит ангелам записывать все, что произойдет в течение года.

(5) по повелению от Нас. Мы посылаем пророков и Писания

أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾

(6) по милости твоего Господа, Слышащего, Знающего,

رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ

الْعَلِيمُ ﴿٦﴾

Все это свидетельствует о совершенном знании Аллаха и Его безграничной мудрости и заботе о Своих творениях. Все дела во Вселенной происходят по Его воле. По Своей милости Он отправил пророков и ниспослал Священные Писания, самым славным из которых является Коран. При этом верное руководство и Небесные Писания являются величайшими из Его милостей. Какое бы добро не приобретали люди как в этом мире, так и в Последней жизни, они обретают его благодаря этой милости.

Среди прекрасных имен Аллаха — Слышащий и Знающий. Он слышит любые звуки и знает обо всех явных и сокровенных делах. Он знает, как Его рабы нуждаются в пророках и Писаниях, и поэтому смилостивился над ними и благодетельствовал их тем, что было им так необходимо. И хвала за это целиком принадлежит одному Ему.

(7) Господа небес, земли и того, что между ними, если только вы обладаете убежденностью.

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا إِنَّ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ

(8) Нет божества, кроме Него. Он оживляет и умерщвляет. Он — ваш Господь и Господь ваших праотцев.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ
وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ

Он сотворил этот мир из небытия, а теперь управляет им и вершит в нем, что пожелает. А если вы убеждены в этом, то знайте, что Господь всех творений и является их истинным Богом. Наряду с Ним нет никого, кто был бы достоин поклонения. Он один властен над жизнью и смертью, и после того, как все вы умрете, он воскресит вас и соберет на ристалище Судного дня, чтобы воздать каждому из вас за его деяния: добром за добро и злом за зло. Он — Господь всех людей, который заботится о них и оберегает их от зла.

(9) Но они забавляются, испытывая сомнения.

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ

Всевышний однозначно заявил, что только Он является Господом Богом всего сущего. Это свидетельство Аллаха заставляет каждого, кто услышал его, уверовать в Единого Аллаха и не оставляет места для сомнений. Но неверующие все равно сомневаются в истине и предпочитают не думать о том, ради чего они сотворены, а предаваться пустым забавам, которые не принесут им ничего, кроме вреда.

(10) Подожди же того дня, когда небо принесет ясный дым,

فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ
مُبِينٍ

(11) который окутает людей. Это будут мучительные страдания!

يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ

С этими словами обратятся к мученикам, когда наступит близкий и неизбежный день. Толкователи Корана разошлись во мнениях относительно того, что за дым упоминается в этом откровении. Одни из них говорили, что это — дым, который окутает людей в День воскресения, когда Ад вплотную приблизится к грешникам. Это означает, что Аллах предупредил неверующих о каре, которая падет на них в Судный день, и велел Своему пророку ждать наступления этого дня.

Это мнение усиливается тем, что Священный Коран очень часто устрашает неверующих и напоминает им о наказании Аллаха и предоставленной им короткой отсрочке, а также утешает Посланника и верующих тем, что им недолго осталось терпеть несправедливые обиды своих врагов.

В пользу этого толкования также говорят следующие слова Всевышнего:

(12) Они скажут: «Господь наш! Избавь нас от страданий, ведь мы уверовали».

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا

مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

(13) Но как они могут помянуть такое назидание, если к ним уже приходил разъясняющий посланник.

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ

رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

(14) Затем они отвернулись от него и сказали: «Он — обученный, одержимый».

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ ﴿١٤﴾

Эти слова будут сказаны неверующим в День воскресения, когда они станут умолять Аллаха разрешить им вернуться в земной мир. Но не поможет им их раскаяние, ибо в тот страшный день не будет пути назад.

Другие толкователи считали, что в предыдущих аятах имеется в виду наказание, которое постигло неверующих курейшитов за то, что они отказались признать истину и высокомерно отвергли посланника Аллаха. Тогда Пророк обратился за помощью к Аллаху и попросил Его наказать курейшитов так, чтобы прожитые ими годы были так же тяжелы, как и годы засухи, которые пришлось пережить египтянам во времена пророка Йусуфа. Наступил страшный голод, и мекканцы были вынуждены питаться мертвечиной и костями. Они были настолько истощены, что, когда они всматривались в небо, оно казалось им дымом, хотя и не было таковым в действительности. Наконец, курейшиты обратились за помощью к посланнику Аллаха и попросили его умолить Аллаха избавить их от засухи. Господь смилостивился над многобожниками и предупредил их о том, что возвращение к неверию чревато мучительной карой. Вместе с тем Ему было известно, что многобожники все равно отвернутся от истины. И это действительно произошло. Тогда Аллах поразил их величайшим наказанием, и существует мнение, что здесь имеется в виду битва при Бадре.

Это толкование сомнительно, но оно подкрепляется тем, что слова Всевышнего «когда небо принесет ясный дым» также можно перевести «когда небо покажется ясным дымом», что имело место в описанном выше событии.

Некоторые толкователи Корана говорили, что дым, о котором упомянул Всевышний, является одним из больших признаков Судного дня. Этот дым извергнется незадолго до наступления конца света и будет настолько густым, что люди едва смогут дышать. Его зло не коснется только верующих, которым он причинит не больше вреда, чем обычный дым.

Из трех вышеупомянутых толкований наиболее сильным является первое, согласно которому в этих аятах описываются события, которые произойдут в День воскресения.

(15) Мы избавим вас от страданий ненадолго, но ведь вы вернетесь к неверию.

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ

عَايِدُونَ ﴿١٥﴾

(16) В тот день, когда Мы схватим вас величайшей Хваткой, Мы будем мстить.

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا
مُنْتَقِمُونَ ﴿١٦﴾

Как мы уже сказали, речь здесь идет о жителях Мекки и сражении при Бадре. Подобное толкование этих и предыдущих аятов никоим образом не противоречит тексту Корана, а наоборот, полностью совпадает с ним. Поэтому я отдаю предпочтение именно этому толкованию, а лучше всего об этом известно Аллаху.

После упоминания о язычниках, которые отвергли Мухаммада, ﷺ, Всевышний напомнил ему и верующим о том, что и раньше нечестивцы отвергали Его посланников. Он поведал о том, как пророк Муса проповедовал Его религию, пытаясь удержать неверующих от совершаемых ими злодеяний.

(17) До вас Мы уже испытали народ Фараона, и к ним явился благородный посланник.

﴿ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ
وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾

Аллах отправил к народу Фараона святого посланника Мусу, сына Имрана, с благородством и превосходным нравом которого не мог сравниться никто другой. Тем самым Аллах испытал их для того, чтобы выявить тех, кто любит и ищет истину.

(18) Он сказал: «Верните мне рабов Аллаха. Я являюсь посланником к вам, заслуживающим доверия.

أَنْ أَدُوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ
رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

Отпустите со мной израильтян и прекратите причинять им страдания, потому что они — мои братья и сестры и лучшие люди своего времени. Вы угнетаете и несправедливо поработываете их. Прекратите это и позвольте сынам Исраила поклоняться их великому Господу. Меня послал к вам сам Господь миров, и Он доверил мне донести до вас Его послание. Я не утаю от вас ничего из этого послания и не прибавлю к нему лишнего, вы же должны будете принять все, что я сообщу вам.

(19) Не превозносите над Аллахом, ведь я принес вам явное доказательство.

وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتَيْكُمْ
بِسُلْطَنِ مُبِينٍ ﴿١٩﴾

Не отказывайтесь от поклонения Ему и не смотрите свысока на Его рабов, ведь я пришел к вам с явными чудесами и неопровержимыми доказательствами.

Но египтяне сочли его лжецом и решили убить. Тогда Муса попросил Аллаха защитить его от их зла и от зловещего побития камнями и сказал:

(20) Я прибег к защите моего Господа и вашего Господа, чтобы вы не побили меня камнями.

وَإِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ
تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾

(21) Если же вы не верите мне, то оставьте меня».

وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي فَأَعْتَزَلُونِ ﴿٢١﴾

Вы можете уверовать в меня, и это именно то, чего я добиваюсь. Если же вы отказываетесь последовать за мной, то оставьте меня в покое: не поддерживайте меня и не

мешайте мне и перестаньте замышлять против меня недоброе. Если же вы не сделаете этого, а станете восставать против Аллаха, сражаться со мной и не позволите мне избавить мой израильский народ от унижения, то я буду вынужден обратиться за помощью к Аллаху. Неверующие сделали свой выбор и не оставили Мусу в покое.

(22) Затем он воззвал к своему Господу: «Они являются грешными людьми».

فَدَعَا رَبَّهُ أَنْ هَتُوْا لَّآءِ قَوْمٍ

مُجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾

(23) Аллах сказал: «Выступи с Моими рабами ночью. Воистину, вас будут преследовать».

فَأَسْرِبْ بَعْبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ

مُتَّبِعُونَ ﴿٢٣﴾

Они совершают такие тяжкие грехи, что заслуживают скорейшего наказания. В этой молитве пророк Муса подчеркнул то положение, в котором находились египтяне. Такие молитвы всегда превосходят чисто словесные обращения. Он также поведал Господу о своем положении и сказал: «Господи! Воистину, я нуждаюсь в любом благе, которое Ты ниспослешь мне» (28:24). Как же немногословна, но красноречива была его мольба! Всевышний внял ей и велел своему избраннику вывести под покровом ночи сынов Исраила и предупредил его о том, что их будут преследовать.

(24) Оставь море в покое — их воинство будет потоплено».

وَأَتْرِكْ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ

مُغْرَقُونَ ﴿٢٤﴾

Произошло все так, как сказал Аллах. Муса и его соплеменники отправились в путь, Фараон собрал огромное войско и начал преследовать их. Когда Муса достиг моря, Аллах приказал ему ударить посохом по воде, и тут море разверзлось и посреди его образовалось двенадцать проходов, огороженных стенами из воды, похожими на огромные горы. Муса и израильтяне продолжили путь по этим проходам, а когда все они вышли на противоположный берег, Аллах велел Мусе не беспокоить море, чтобы Фараон и его войско последовали вслед за ними. Их судьба была решена, и Господь внушил своему пророку весть о гибели вражеского воинства. Когда они вошли в море, Всевышний Аллах велел морской пучине сомкнуться над ними, и они оказались потоплены все как один. А все блага, которыми они наслаждались в мирской жизни, перешли в руки поработченных ими израильтян. Поэтому Всевышний сказал:

(25) Сколько они оставили садов, источников,

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٢٥﴾

(26) посевов, благородных мест

وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٢٦﴾

(27) и блаженства, в котором они наслаждались!

وَنَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ ﴿٢٧﴾

(28) Вот так! Мы позволили унаследовать это другому народу.

كَذَلِكَ وَأَوْزَيْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿٢٨﴾

В суре «Аш-Шуара» Аллах пояснил, что другим народом были израильтяне. Он сказал: «Вот так! Мы позволили унаследовать это сынам Исраила (Израиля)» (26:59).

(29) Ни небо, ни земля не оплакивали их,
и им не была предоставлена отсрочка.

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ
وَمَا كَانُوا مُنظَرِينَ ﴿٢٩﴾

Ни небо, ни земля не опечалились от того, что Фараон и его воины, погибнув, расстались с этим миром. Более того, все живое радовалось гибели этих нечестивцев. Радовались этому даже небеса и земля, потому что все, что вершили эти грешники, доставляло им беспокойство, а также побуждало проклинать и ненавидеть их. Вот почему Божья кара без промедления обрушилась на них.

(30) Мы уже спасли сынов Исраила
(Израиля) от унижительных страданий —

وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ
الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٣٠﴾

(31) от Фараона. Воистину, он был надменен
и был одним из преступающих границы
дозволенного.

مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِّنَ
الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

Всевышний смилостивился над сынами Исраила, почтил их Своей помощью и избавил их от наказания, которым для них было бесчинство Фараона. Он безжалостно убивал их детей мужского пола, оставляя в живых только девочек. Он высокомерно ступал по земле без какого-либо права на то, и преступал дозволенное, то есть ослушался законов Аллаха и совершал самые тяжкие грехи.

(32) Мы избрали их и возвысили их над
мирами на основании знания.

وَلَقَدْ اخْتَرْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَىٰ
الْعَالَمِينَ ﴿٣٢﴾

Аллаху было изначально известно, что иудеи пренебрегут Его милостью к ним. Несмотря на это, Он избрал сынов Исраила и возвысил их над остальными народами, которые жили до них и которые приходили после них до того, как появилась община Пророка Мухаммада, ﷺ. А когда на земле появилась община правоверных мусульман, Всевышний возвысил ее над остальными народами и над израильянами. Мусульмане стали лучшим народом, который когда-либо жил на свете, и Аллах почтил их так, как не почитал никого прежде.

(33) Мы даровали им знамения, в которых
было заключено явное испытание (или
явная милость).

وَأَتَيْنَاهُم مِّنَ الْأَيَّاتِ مَا فِيهِ بَلْتَأُ
مُشِيرٌ ﴿٣٣﴾

Всевышний показал сынам Исраила невероятные чудеса, которые были великим благом и тяжелым испытанием. Они подтверждали правдивость всего, что говорил пророк Муса, и лишали неверующих какого-либо оправдания своему неверию.

(34) Воистину, они непременно скажут:

إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾

(35) «Для нас есть только одна смерть, и мы
не будем воскрешены.

إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ
بِمُنشَرِينَ ﴿٣٥﴾

Аллах сообщил, что многобожники считают невероятным воскрешение после смерти, отрицают Последнюю жизнь и не верят в существование Рая и Ада. Пытаясь показать бессилие Пророка, ﷺ, а, следовательно, и Самого Аллаха, они говорят:

(36) Приведите же наших отцов, если вы говорите правду». فَاتُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٦﴾

Слова этих упрямых невежд лишь свидетельствуют о том, что все они находятся в глубоком заблуждении. Какая связь между правдивой вестью о воскрешении в Судный день и тем, что посланник Аллаха, ﷺ, не мог воскресить мертвых? Но язычники не думали об этом, хотя были свидетелями многих знамений и чудес, свидетельствовавших о правдивости Пророка, ﷺ.

(37) Они лучше или же народ Тубба (Тобба) и их предшественники? Мы погубили их. Воистину, они были грешниками. أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾

Твои враги ничуть не лучше грешников, которые жили прежде. Они творят такое же беззаконие, и поэтому их ожидает такой же печальный конец.

(38) Мы не сотворили небеса, землю и то, что между ними, забавляясь. وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا

(39) Мы сотворили их (небеса и землю) только ради истины, но большинство их не знает этого. بَيْنَهُمَا لَعِينٌ ﴿٣٨﴾
مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

Всевышний сообщил о Своем могуществе и Своей безграничной мудрости. Он сотворил небеса и землю не ради забавы, а создал их ради истины и в полном соответствии с истиной. Он создал все сущее для того, чтобы Его творения поклонялись Ему одному и не воздвигали для себя иных богов. Он создал все сущее для того, чтобы повелевать и запрещать, а затем наказывать и вознаграждать. Однако многие люди не ведают об этом, а потому и не размышляют о сотворении небес и земли.

(40) Воистину, День различения — это срок, установленный для каждого из них. إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾

Речь идет о Дне воскресения, в который Аллах рассудит между всеми людьми от первого до последнего, и когда разрешатся все споры и тяжбы, которые возникали между людьми на земле. Все творения Аллаха соберутся перед Ним на ристалище Судного дня, и Он покажет им совершенные ими деяния и воздаст за все, что они совершили.

(41) Это будет день, когда близкий ничем не поможет своему близкому и когда помощь не будет оказана никому, يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

(42) кроме тех, над кем смилостивится Аллах. Воистину, Он — Могущественный, Милосердный.

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ
الرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾

Ни бывшая дружба, ни родственные связи в Судный день не сделают людей ближе, и никто не защитит грешников от возмездия Могущественного и Великого Аллаха. Власть целиком будет принадлежать Аллаху, и ни одно творение не будет распоряжаться даже самым малым. И только праведные рабы по милости Всевышнего обретут в этот день счастье и величие, ибо в мирской жизни они всеми силами стремились снискать Его благоволение и трудились ради этого.

(43) Воистину, дерево заккум будет

إِنَّ شَجَرَتَ الرَّقُومِ ﴿٤٣﴾

(44) пищей грешника.

طَعَامُ الْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾

(45) Подобно осадку масла (или расплавленной меди), оно будет кипеть в животах так,

كَالْمَهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٤٥﴾

(46) как кипит кипяток.

كَغَلَى الْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾

(47) Схватите его и волоките (или несите) до самой середины Ада.

خُذُوهُ فَأَعْتَلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾

(48) Затем налейте ему на голову кипяток, причиняющий страдания.

ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ

الْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾

(49) Вкушай, ведь ты — могущественный, благородный!

ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾

После упоминания о Судном дне и том, что люди будут разделены на обитателей Рая и Ада, Всевышний возвестил о том, что неверующие и грешники будут страдать в пламени Геенны, а их едой будет дерево заккум. Это — самое страшное и отвратительное из деревьев, вкус которого напоминает гной со скверным запахом и вкусом, который к тому же невероятно горяч и бурлит во чреве так, как кипит кипяток. Мученику скажут: «Ты считал себя великим, благородным мужем! Если ты был так велик, отчего ты не защитил себя от наказания? Если ты был так благороден, отчего тебя постигла Божья кара? Сегодня тебе стало ясно, что ты был презренным и ничтожным».

(50) Вот то, в чем вы сомневались!

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

Сегодня вы убедились в истинности наказания и даже ощутили его на себе.

(51) Воистину, богобоязненные пребудут в безопасном месте,

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾

(52) в Райских садах и среди источников.

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾

Всевышний поведал о вознаграждении, которое ожидает богобоязненных верующих, которые боялись Его гнева и наказания, остерегались грехов и совершали добрые дела. Господь уберег их от Своего гнева и избавил от наказания, а это означает, что Он остался доволен ими и непременно одарит их великой наградой. Они пребудут в тени густых зарослей, а вокруг них будут фруктовые деревья и родники. В их садах будут течь прекрасные ручьи, и они будут изменять их русла, как пожелают. Там они найдут самые изысканные улады и прелести, и ничто не омрачит там их радости.

(53) Они будут облачены в атлас и парчу и будут восседать друг против друга.

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ
مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾

Они будут носить одежды из зеленого шелка: нежного атласа и грубой парчи. Каждый найдет себе убранство по вкусу. Они будут восседать друг против друга, их души обретут покой, а на лицах будет бесконечная радость. Они будут питать друг к другу самые прекрасные чувства и любовь и будут относиться друг к другу с почтением и уважением.

(54) Вот так! Мы сочетаем их с черноокими, большеглазыми девами.

كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾

Вы непременно насладитесь этим неописуемым блаженством и испытаете эту великую радость, а Мы сочетаем вас браком с черноокими, большеглазыми девами, красота и совершенство которых ослепляют взоры и изумляют умы.

(55) Там они будут просить любые фрукты, будучи в безопасности.

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ
ءَامِنِينَ ﴿٥٥﴾

В Раю праведники будут заказывать любые плоды, с которыми не сравнится ничто на земле. Названия некоторых из них они слышали в этом мире, а о некоторых из них они вовсе не слышали. Как только они попросят райских слуг принести им яства, им тотчас будет подано самое прекрасное угощение и самые лучшие фрукты. Они не будут прилагать для этого усилий и не познают в Раю тяжело-го труда. Они не будут беспокоиться о том, что все это в один день может исчезнуть либо испортиться. Они будут защищены от печали и горестей, от расставания с этим вечным блаженством и от смерти.

(56) Там они не вкусят смерти после первой смерти. Он защитил их от мучений в Аду

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا
الْمَوْتَ الْأُولَىٰ ۗ وَوَقَّاهُمْ عَذَابَ
الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾

(57) по милости от твоего Господа. Это и есть великое преуспеяние.

فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ۗ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

После смерти в этом мире больше не будет смертей. Это означает, что все желанное и заветное приобретет в глазах обитателей Рая еще более совершенный вид.

Правоверные получают эту щедрую награду и сумеют избежать наказания только благодаря милости и великодушию Аллаха, ведь именно Всевышний Аллах вдохновил их на совершение добрых дел, которые стали причиной их преуспевания в Последней жизни. Более того, Господь одарил их благами, которые во много раз превосходят то, что они заработали своими праведными поступками на земле. А есть ли большее преуспевание, чем обретение довольства Аллаха, высокого места в Раю и спасение от Его гнева и наказания?

(58) Мы облегчили его (Коран) на твоём языке, чтобы они могли помянуть назидание.

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

Аллах сделал Коран легким для восприятия на самом богатом и красивом из всех языков на земле. Он сделал красивым его звучание, легким его произношение, доступным его смысл и понятным его содержание, чтобы люди последовали прямым путем и поняли, что принесет им пользу, а что причинит вред.

(59) Подожди же, ведь они тоже ждут.

فَأَرْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

О Мухаммад! Жди обещанной тебе помощи и обещанных благ, в то время как многобожники находятся в ожидании Божьей кары. Все люди в этом мире ожидают своей участи: посланник Аллаха и его последователи ожидают счастья на земле и преуспевания после смерти, а их противники — несчастья на земле и наказания после смерти.